

# **Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek**

## **Original-Lieder-Album**

**Schumann, Robert**

**Leipzig, o. J.**

Die Kartenlegerin

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14092](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-14092)



# DIE KARTENLEGERIN. THE FORTUNE-TELLING CARDS.

Nach Beranger von A.v. Chamisso.

From Beranger by A.v. Chamisso.

Lebhaft, leise.

Singstimme.

Pianoforte.

Schließ die Mutter end-lich ein ü - ber ih-rer  
Mo - ther got at length a-sleep whilst her pra-ger-

Haus - po-stil-le? Na - del lie-ge du nun stil-le, nä - hen, im-mer nä - hen, nein, nä - hen, im-mer  
book pe-rusing, nec - dle stop, for I am musing; cards come on, I'll take a peep, cards come on, I'll

nä - hen, nein! Ei, was hab' ich zu er-war-ten, ei, was wird das En - de sein,  
take a peep! Tell my fate that's still con-ceil-ed, hid-den in the fu-ture deep.

ei, was wird das En - de sein!  
hid-den in the fu - ture deep!

a tempo.

a tempo.

Tru get mich die  
If my heart fore-



*rit.* **a tempo.**

Ahnung nicht, zeigt sich Ei-ner den ich mei-ne. Schön, da kömmt er ja der Ei-ne, Coeurhub kann-te  
 bodes me right, one appears, a nob-le lo-ver. There he is, the charming ro-ver, knave of hearts I'll

**a tempo.**

*rit.* **f**

sei-ne Pflicht. Ei-ne rei-che Witt-we, We-he! Ja er freit sie, ich ver-ge-he, o ver-ruchter  
 keep in sight. A rich wd-dow, hea-ven, cheer me! And he mar-ries her yet, dear-me, O thou villain!

*rit.* **Schneller.** **p**

Bö-se-wicht, o ver-ruchter Bö-se-wicht! Her-ze-leid und  
 full of spite, O thou villain full of spite! Ma-ny tears are

**Schneller.**

*rit.* **p**

viel Ver-druss, ei-ne Schul' und en-ge Mau-ern, Carreau-  
 in the rear, and a life of grief and sor-row, then ap-



kö - nig, der be - dau - ern und zu - letzt mich trö - sten muss.  
 pears a bet - ter mor - row, king of dia monds stands me near

Ein Ge - schenk auf art' - ge Wei - se, Er ent - führt mich, ei - ne Rei - se,  
 Now a pre - sent nob - ly gi - ven, and a marriage, gracious hea - ven!

Geld und Lust in Ue - ber - fluss; Geld und Lust im Ue - ber - fluss!  
 Joy and wealth here yet ap - pear; joy and wealth here yet ap - pear!

ri - tar - dan - do a tempo. Die-ser Carreau  
 Here this king of

ri - tar - dan - do pp



kö - nig da muss ein Fürst sein, o - der Kö - nig, und es fehlt da - ran nur we - nig, bin ich sel - ber  
diamonds must be a prince, a king re - nowned, though on all a - round he frown'd, I am lov'd by

Fürstin ja, bin ich sel - ber Für - stin ja. Hier ein Feind der mir zu scha - den sich bemüht bei  
him, I trust, I am lov'd by him, I trust. Now a ri - val is con - spi - ring, who my for - tune

*rit.*  
sei - ner Gnaden, und ein Blonder steht mir nah. — Ein Ge - heim - niss kommt zu Ta - ge,  
is de - si - ring, and a youth is near me just. — Then a se - cret is re - vea - led,

und ich flüch - te noch bei Zei - ten, fah - ret wohl ihr Herr - lich - kei - ten,  
and be - times I flee dis - guis - ed, Oh! that I was thus en - ti - ced!



*Quasi Recit.*

o das war ein har - ter Schlag! Hin ist Ei - ner, ei - ne Men - ge  
but my harm is quick - ly heal'd. Now a du - el two are figh - ting.

*f*

*Ped.* \*

*accelerando*

bil - den um m'ich ein Ge - drän - ge, dass ich sie kaum zäh - len mag.  
and my lo - ver's steel is lighting; well he handles sword and shield.

*f* *accelerando* *f* *p*

*Ped.* \*

Kommt das dum - me Frau - ge - sicht, kommt die Al - te  
There a wo - man's wrin - led face, and whilst coughing,

*p*



da - mit Keu - chen, Lieb und Lust mir zu ver - scheuchen, eh die Ju - gend mir ge - bricht,  
 scolding, sta - ring, all my vi - sions she is sca - ring, rend'ring dull my youth - ful' days!

eh die Ju - gend mir ge - bricht? Ach die Mut - ter ist's die aufwacht, und den Mund zu  
 rend'ring dull my youth - ful days! It is mo - ther, who a - woke just, and though an - gri -

*rit.* schel - ten aufwacht, nein die Kar - ten lü - gen nicht, nein die Kar - ten lü - gen nicht, nein die  
 ly shespoke just, for - tune - tel - ling ne'er be - trays, for - tune - tel - ling ne'er be - trays, for - tune  
*a tempo.*

Kar - ten lü - gen nicht.  
 tel - ling ne'er be - trays.